

Toute la parole pour tout le peuple¹

Tiowa Diarra

Pasteur Diarra est Directeur de « Tentmakers International » pour la Région Afrique, ainsi que chargé de cours d'Ancien Testament et d'hébreu biblique à la Faculté de Théologie et de Missiologie Evangélique au Sahel, Mali.

Introduction :

Le principe de **la totalité** traverse la Bible entière. Le Seigneur n'est pas le Dieu de la demi mesure, il ne fait pas les choses à moitié. En retour, notre adoration, notre approche de la parole nous appelle à appliquer ce principe de l'intégralité.

Sa mission qu'il a confiée à l'Eglise devrait s'accomplir par tout son peuple, en utilisant toute la parole. A ce titre, la mission chrétienne devrait faire sienne le mot d'ordre du mouvement de Lausanne qui a défini l'évangélisation comme « *L'Eglise entière apportant tout l'Evangile au monde entier*² ». Cela nous place devant le grand défi de la mission.

A ce propos, lisons Deutéronome 31.9-13 :

Moïse écrivit cette Loi et la donna aux prêtres fils de Lévi qui portent l'arche de l'alliance du Seigneur, et à **tous les anciens d'Israël**. Moïse leur donna cet ordre: Au bout de sept ans, au temps fixé de l'année de la remise, à la fête des Huttes, quand **tout Israël** viendra pour paraître devant le Seigneur, ton Dieu, au lieu qu'il choisira, tu liras cette loi en présence de **tout Israël**. Tu rassembleras le peuple, les hommes, les femmes et les familles entières, ainsi que les immigrés qui sont dans tes villes, afin qu'ils entendent et qu'ils apprennent, pour qu'ils craignent le Seigneur, votre Dieu, et qu'ils veillent à mettre en pratique **toutes les paroles** de cette loi. Ainsi leurs fils, qui ne la connaissent pas, l'entendront, et ils apprendront à craindre le Seigneur, votre Dieu, **tout le temps** que vous vivrez sur la terre dont vous allez prendre possession après avoir passé le Jourdain.

Ce passage nous rappelle que c'est tout le peuple sans distinction qui devrait être soumis à l'écoute de la Parole (verset 12). L'obéissance qui découle de cette écoute devrait être entière (verset 13). Enfin, l'écoute et l'obéissance de la parole devrait concerner aussi les enfants dans la perspective de la transmission de la foi à la génération suivante (verset 14).

Tout le peuple devrait entendre la lecture de la parole

Les hommes, les femmes, les enfants et les étrangers (tout Israël, לְכָל־יִשְׂרָאֵל) devraient être invités à écouter la parole lors de la fête des

¹ Méditation apportée au séminaire de l'Initiative Francophone pour l'introduction de la traduction de la Bible dans les programmes des institutions théologiques d'Afrique Francophone, Abidjan, 30 août, 2009.

² "The whole church taking the whole gospel to the whole world", Lausanne, 1974, <http://www.loveyourneighbour.co.nz/?sid=5575>

tabernacles. Le rassemblement ordonné par le Seigneur ne devrait donc pas exclure, en aucun cas ne composante du peuple.³ Si l'une des composantes manque, le peuple, l'assemblée n'est pas au complet.

La fête des tabernacles célébrée chaque sept ans était la seule fête à laquelle il est explicitement demandé aux femmes, aux enfants et aux étrangers d'assister afin qu'ils entendent la lecture de la Loi.

En transposant cet ordre dans notre temps, nous pouvons dire que l'Eglise est la communauté d'écoute de la Parole. L'Eglise ne saurait marginaliser une frange de la communauté, il ne saurait y avoir des « laisser pour compte » dans les églises locales. A ce titre, la Parole devrait être transmise aux couches les plus fragiles, les femmes et les enfants. Notez que les étrangers et les réfugiés venus s'installer dans ce pays ne sont pas exclus non plus. Toute la communauté, toute l'Eglise doit donc bénéficier de la lecture, de l'étude, de l'enseignement et de la prédication de la Parole de Dieu. Comme conséquence, l'engagement de « toute l'église » devrait être requis.

L'expression de « simple croyant » devrait être bannie une fois pour toutes du langage ecclésiastique. A ce propos l'illustration suivante aide :

Michaël Costa dirigeait son célèbre orchestre quand, au cours d'une répétition (la répétition c'est lors de notre vie sur la terre -- dans le ciel ce sera le grand concert avec les anges), alors que les trompettes claironnaient, que les cymbales retentissaient et que les violons chantaient, le joueur de piccolo se dit: «A quoi suis-je utile ? Je pourrais tout aussi bien ne pas jouer. Personne ne m'entend de toute façon». Il garda alors son instrument à la bouche, mais cessa de jouer. Quelque instants plus tard, le chef d'orchestre s'écria : «Arrêtez ! Arrêtez ! Où est le piccolo ?» L'oreille du maître avait remarqué son absence.

A cet effet il n'y a pas de « simples traducteurs » ou de « simples réviseurs ».

L'écoute de la parole devrait nécessairement produire l'obéissance.

L'obéissance à toute la loi

Dans l'ordre que Dieu donne à Moïse, quatre verbes apparaissent et doivent être considérés ensemble : « entendre/écouter », « apprendre à craindre », « garder » et « obéir ». Cet ensemble a un lien très fort avec l'expression « tous les commandements », « toutes les prescriptions », « toutes les paroles de la Loi ». Cela nous rappelle l'ordre de Jésus dans le commandement final en Matt 28. 18-20, à savoir « ...enseignez leur à observer *tout* ce que je vous ai prescrit... »

³ Voir dans le texte hébreu le verbe *qahal*, (« assembler » ici à l'impératif, d'où dérive le nom « assemblée » et le nom, *H'ym* « peuple »).

Quelques principes apparaissent ici :

- L'obéissance concerne la totalité d'évangile, pas seulement une portion.

- L'obéissance devrait permettre à tout l'Évangile (la parole lue, entendue) de toucher toutes les sphères de la vie individuelle et collective. A titre d'illustration⁴, il y a de cela quelques siècles, deux commerçants chrétiens anglais ont influencés la société entière en insistant sur des balances et des prix justes dans leurs magasins. Ils ont attirés beaucoup plus de clients que les autres. Ils s'étaient liés par un contrat qui s'est étendu à de nombreuses villes, puis est devenu le standard du commerce dans le pays. L'association de centaines de compagnies dans ce pays sur des principes bibliques a un lien étroit avec l'action de ces deux hommes. Voici une manière dont la bonne nouvelle affecte toute les parties de la communauté.

A ce titre la parole agit « dans ces temps-ci et dans les temps à venir ».

La transmission de la parole d'une génération à l'autre

La mention des enfants (« et les enfants » ; « et vos enfants ») deux fois dans ce court passage (31.12 ; 31.13) n'est pas fortuite. Les adultes doivent obéir à la Loi et apprendre aux enfants à lui obéir. C'est la responsabilité des adultes de raconter aux enfants toute la parole de Dieu et leur dire aussi l'importance de l'obéissance.

Le standard d'obéissance demandé aux adultes est le même qu'ils doivent transmettre aux enfants pour pérenniser la foi dans les générations suivantes. Il ne devrait pas y avoir un chaînon manquant dans la transmission de la foi.

Deux passages dans le Nouveau Testament, en particulier dans la première épître de Paul à Timothée, nous aide à éclairer ce principe. La transmission de la foi parvenue à Timothée n'a été possible que par sa mère Eunice et son aïeule Loïs (2 Tim 1.5). Ce que Timothée a entendu devant de nombreux témoins de la part de Paul, il devra à son tour transmettre cela à des hommes fidèles qui soient capables de les transmettre à d'autres hommes fidèles (2 Tim 2.2).

Conclusion

Notre ministère de la parole (prédication, enseignement, traduction...) doit permettre de développer chez les bénéficiaires la connaissance de toute la loi, l'apprentissage de l'obéissance totale, l'engagement de la communauté entière et permettre la transmission de la parole à la génération suivante.

Ce passage nous interpelle aussi à réfléchir sur l'importance du rôle que les traducteurs de la Bible jouent dans le ministère chrétien et sur l'importance aussi de la traduction de **toute la parole**, l'Ancien comme le Nouveau, pour que toute la Parole soit transmise à toute la communauté.

⁴ *How two grocers changed the course of a nation*: L'histoire est de Mark Markiewicz YWAM, UK (co-founder of the Central Asia Business Consultation, CABIC), <http://www.tentmakernet.com/articles/uk.htm>.